

Қазақстан Республикасы Президентінің "Чех Республикасының, Эстон Республикасының, Кипр Республикасының, Латвия Республикасының, Литва Республикасының, Венгрия Республикасының, Мальта Республикасының, Польша Республикасының, Словения Республикасының және Словак Республикасының Еуропалық Одаққа кіруін назарға ала отырып, бір тараптан Қазақстан Республикасы және екінші тараптан Еуропалық Қоғамдастықтар мен оларға мүше мемлекеттер арасындағы әріптестік орнататын Әріптестік пен ынтымақтастық туралы келісімге хаттамаға қол қою туралы" Жарлығының жобасы туралы

Қазақстан Республикасы Үкіметінің 2004 жылғы 29 сәуірдегі N 486 қаулысы

Қазақстан Республикасының Үкіметі қаулы етеді:

Қазақстан Республикасы Президентінің "Чех Республикасының, Эстон Республикасының, Кипр Республикасының, Латвия Республикасының, Литва Республикасының, Венгрия Республикасының, Мальта Республикасының, Польша Республикасының, Словения Республикасының және Словак Республикасының Еуропалық Одаққа кіруін назарға ала отырып, бір тараптан Қазақстан Республикасы және екінші тараптан Еуропалық Қоғамдастықтар мен оларға мүше мемлекеттер арасындағы әріптестік орнататын Әріптестік пен ынтымақтастық туралы келісімге хаттамаға қол қою туралы" Жарлығының жобасы Қазақстан Республикасы Президентінің қарауына енгізілсін.

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы н ы ң

Премьер-Министрі

**Қазақстан Республикасы Президентінің
Жарлығы Чех Республикасының, Эстон Республикасының, Кипр Республикасының, Латвия Республикасының, Литва Республикасының, Венгрия Республикасының, Мальта Республикасының, Польша Республикасының, Словения Республикасының және Словак Республикасының Еуропалық Одаққа кіруін назарға ала отырып, бір тараптан Қазақстан Республикасы және екінші тараптан Еуропалық Қоғамдастықтар мен оларға мүше мемлекеттер арасындағы әріптестік орнататын Әріптестік пен ынтымақтастық туралы келісімге хаттамаға қол қою туралы**

Қ а у л ы е т е м і н :

1. Чех Республикасының, Эстон Республикасының, Кипр Республикасының, Латвия Республикасының, Литва Республикасының, Венгрия Республикасының, Мальта

Республикасының, Польша Республикасының, Словения Республикасының және Словак Республикасының Еуропалық Одаққа кіруін назарға ала отырып, бір тараптан Қазақстан Республикасы және екінші тараптан Еуропалық Қоғамдастықтар мен оларға мүше мемлекеттер арасындағы әріптестік орнататын Әріптестік пен ынтымақтастық туралы келісімге хаттаманың (бұдан әрі - Хаттама) жобасы мақұлдасын.

2. Қазақстан Республикасының Бельгия Корольдігіндегі Төтенше және Өкілетті Елшісі Константин Васильевич Жигаловқа Қазақстан Республикасының атынан Хаттамаға қол қоюға өкілеттік берілсін.

3. Осы Жарлық қол қойылған күнінен бастап күшіне енеді.

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы н ы ң

Президенті

Жоба

**Чех Республикасының, Эстон Республикасының,
Кипр Республикасының, Латвия Республикасының,
Литва Республикасының, Венгрия Республикасының,
Мальта Республикасының, Польша Республикасының,
Словения Республикасының және Словак Республикасының Еуропалық
Одаққа кіруін назарға ала отырып, бір тараптан Қазақстан Республикасы және
екінші тараптан Еуропалық Қоғамдастықтар мен оларға мүше мемлекеттер
арасындағы әріптестік орнататын
әріптестік пен ынтымақтастық туралы келісімге
хаттама**

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы ,
б і р т а р а п т а н ,
ж ә н е

бұдан әрі "мүше мемлекеттер" деп аталатын, Еуропалық Одақ Кеңесі ұсынған

Б е л ь г и я К о р о л ь д і г і ,
Ч е х Р е с п у б л и к а с ы ,
Д а н и я К о р о л ь д і г і ,
Г е р м а н и я Ф е д е р а т и в т і к Р е с п у б л и к а с ы ,
Э с т о н Р е с п у б л и к а с ы ,
Г р е к Р е с п у б л и к а с ы ,
И с п а н и я К о р о л ь д і г і ,
Ф р а н ц у з Р е с п у б л и к а с ы ,
И р л а н д и я ,
И т а л ь я н Р е с п у б л и к а с ы ,

Кипр	Республикасы,
Латвия	Республикасы,
Литва	Республикасы,
Люксембург	ұлы Герцогтігі,
Венгрия	Республикасы,
Мальта	Республикасы,
Нидерланд	Корольдігі,
Австрия	Республикасы,
Польша	Республикасы,
Португалия	Республикасы,
Словения	Республикасы,
Словак	Республикасы,
Финляндия	Республикасы,
Швеция	Корольдігі,

Ұлыбритания және Солтүстік Ирландия Құрама Корольдігі, және бұдан әрі "Қоғамдастықтар" деп аталатын, Еуропалық Одақ Кеңесі мен Еуропалық Комиссия ұсынған Еуропалық Қоғамдастық және Атом энергиясы жөніндегі еуропалық қоғамдастық, екінші тараптан, 2004 жылғы 1 мамырда Чех Республикасының, Эстонияның, Кипрдің, Латвияның, Литваның, Венгрияның, Мальтаның, Польшаның, Словенияның және Словакияның Еуропалық Одаққа кіруін назарға ала отырып, Мына төмендегілер туралы уағдаласты:

1-бап

Чех Республикасы, Эстония, Кипр, Латвия, Литва, Венгрия, Мальта, Польша, Словения және Словакия 1995 жылғы 23 қаңтарда Брюссельде қол қойылған, бір тараптан Қазақстан Республикасы және екінші тараптан Еуропалық Қоғамдастықтар мен оларға мүше мемлекеттер арасындағы әріптестік орнататын Әріптестік пен ынтымақтастық туралы келісімнің (бұдан әрі - Келісім) Тараптары болады және Келісім мен оған қоса берілген құжаттар мәтіндерін Қоғамдастықтың басқа да мүше мемлекеттері сияқты дәл осындай жолмен тиісті түрде назарға алады және мақұлдайды.

2-бап

Еуропалық Одақта жақында болған институционалдық өзгерістерді ескере отырып, Тараптар Көмір мен болат жөніндегі Еуропалық Бірлестікті құру туралы шарттың қолданылу мерзімі аяқталғаннан кейін, Көмір мен болат жөніндегі Еуропалық

Бірлестікке қатысты Келісімде бар қазіргі ережелер Көмір мен болат жөніндегі Еуропалық Бірлестіктің барлық құқықтары мен міндеттемелерін мұрагерлікке алған Еуропалық Қоғамдастыққа қатысты ретінде қарастырылатынымен келіседі.

3-бап

Осы Хаттама Келісімнің ажырамас бөлігі болып табылады.

4-бап

1. Осы Хаттаманы Қазақстан Республикасы және Қоғамдастықтар, Еуропалық Одақ Кеңесі мүше мемлекеттердің атынан өздерінің рәсімдеріне сәйкес мақұлдайтын болады.

2. Тараптар осының алдында аталған параграфтағы тиісті рәсімдердің аяқталғаны туралы бір-бірін хабардар етеді. Мақұлдаудың құралдары Еуропалық Одақ Кеңесі Бас Хатшылығының жанында сақталатын болады.

5-бап

1. Осы Хаттама 2003 жылғы Кіру туралы шартпен бір күнде бұл күннің басталуына дейін осы Хаттаманы мақұлдаудың барлық құралдары сақтауға өткізілген кезде күшіне енеді.

2. Егер осы күн басталғанға дейін мақұлдаудың барлық құралдары сақтауға өткізілмесе, осы Хаттама соңғы мақұлдау құралы сақтауға өткізілген күннен кейінгі бірінші айдың бірінші күні күшіне енеді.

3. Егер осы Хаттаманы мақұлдаудың барлық құралдары 2004 жылғы 1 мамырға дейін сақтауға өткізілмесе, осы Хаттама 2004 жылғы 1 мамырдан бастап уақытша қолданылатын болады.

6-бап

Келісім мәтіндері, Қорытынды акт және оларға қоса беріліп отырған барлық құжаттар чех, эстон, венгр, латыш, литван, мальта, поляк, словен және словак тілдерінде жасалды.

Бұл мәтіндер осы Хаттамаға тіркелген және Келісім, Қорытынды акт және оларға қосымшалар болып табылатын құжаттар жасалған басқа тілдердегі мәтіндермен бірдей болады.

7-бап

Осы Хаттама қазақ, чех, дат, голланд, ағылшын, эстон, фин, француз, неміс, грек, венгр, итальян, латыш, литван, мальта, поляк, португал, словен, словак, испан және швед тілдерінде екі данада жасалды, бұл мәтіндердің әрқайсысы бірдей болып табылады.

2004 жылғы " _____ " _____ қаласында жасалды.

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы ү ш і н

М ү ш е м е м л е к е т т е р ү ш і н

Еуропалық қоғамдастықтар үшін

© 2012. Қазақстан Республикасы Әділет министрлігінің «Қазақстан Республикасының Заңнама және құқықтық ақпарат институты» ШЖҚ РМК